

# Обавештење о измени уговора

Измена уговора током трајања

ЈАВНИ НАРУЧИОЦИ

СЕКТОРСКИ НАРУЧИОЦИ

## Одељак I: Јавни наручилац/секторски наручилац

### I.1) Назив и адресе

Назив: <b>ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ "РЕГИОНАЛНА ДЕПONIЈА" ПИРОТ</b>		Порески идентификациони број (ПИБ): <b>107488107</b>	
Адреса: <b>МУНТИНА ПАДИНА ББ</b>			
Место: <b>ПИРОТ</b>	НСТЈ ознака: <b>RS226</b>	Поштански број: <b>18300</b>	Држава: <b>Србија</b>
Особа за контакт: <b>Виолета Антић</b>		Телефон: <b>+381 10377822</b>	
Електронска пошта: <b>deponijapirot@gmail.com</b>		Факс:	
<b>Интернет страница(-е):</b>			
Главна страница: <b><a href="https://jpkdeponijapirot.rs/">https://jpkdeponijapirot.rs/</a></b>			
Страница профила наручиоца:			

## Одељак II: Предмет

### II.1) Предмет набавке

II.1.1)	Назив: <b>Ангажовање запослених преко агенција и задруга</b>	Референтни број: <b>9/25</b>
II.1.2)	Главна CPV ознака: <b>79600000 - Услуге запошљавања</b>	Додатна CPV ознака:
II.1.3)	Врста предмета набавке <input type="checkbox"/> Радови <input type="checkbox"/> Добра <input checked="" type="checkbox"/> Услуге	

### II.2) Опис

II.2.1)	Назив: <b>Ангажовање запослених преко агенција и задруга</b>	Партија број:
II.2.2)	<b>Додатне ознаке CPV-а</b> Главна CPV ознака: <b>79600000 - Услуге запошљавања</b>	Додатна CPV ознака:
II.2.3)	<b>Место извршења</b> НСТЈ ознака: <b>RS226</b> Главно место извршења радова или испоруке добара или пружања услуга: <b>ЈКП "Регионална депонија Пирот", Мунтина падина бб, 18300 Пирот</b>	
II.2.4)	<b>Опис набавке у тренутку доделе уговора: (природа и обим радова, добра или услуга)</b> Ангажовање запослених преко агенција и задруга	
II.2.7)	<b>Трајање уговора, оквирног споразума или система динамичне набавке</b> Трајање у месецима: <b>12</b> или Трајање у данима: или Почетак: / Завршетак: <b>У случају оквирних споразума – наведите разлоге за трајање дуже од четири године:</b>	
II.2.13)	<b>Подаци о фондовима Европске уније</b> Набавка је повезана са пројектом и/или програмом финансираним из фондова Европске уније <b>Идентификација пројекта:</b>	<input type="checkbox"/> да <input checked="" type="checkbox"/> не

## Одељак IV: Поступак

### IV.2) Административни подаци

IV.2.1)	<b>Претходно објављени огласи у вези са овим поступком</b> Број огласа на Порталу јавних набавки: <b>2025/С Ф02-0013841</b>
---------	--

## Одељак V: Додела уговора

Уговор бр.: 9-14/2025

Партија бр.:

Назив: Ангажовање запослених преко агенција и задруга

### V.2) Додела уговора

V.2.1) Датум закључења уговора: <b>01.07.2025</b>			
V.2.2) Подаци о понудама Уговор је додељен групи привредних субјеката <input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не			
V.2.3) Назив и адреса уговарача			
Назив: <b>ТРАНСЛУ ДОО Београд</b>		Порески идентификациони број (ПИБ): <b>109744121</b>	
Адреса: <b>Кратохвила Јована 6/2</b>			
Место: <b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS11</b>	Поштански број: <b>11042</b>	Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта: <b>office@transly.rs</b>		Телефон: <b>+381 112563275</b>	
Интернет страница: <b>www.transly.rs</b>		Факс: <b>+381 112563275</b>	
Уговарач је микро, мало или средње правно лице или предузетник <input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не			
Назив: <b>ВИЗИЈА 2019 ДОО</b>		Порески идентификациони број (ПИБ): <b>111436624</b>	
Адреса: <b>Кратохвила Јована 6</b>			
Место: <b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS110</b>	Поштански број: <b>11042</b>	Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта: <b>office@vizija2019.rs</b>		Телефон: <b>+381 112563275</b>	
Интернет страница: <b>www.vizija2019.rs</b>		Факс: <b>+381 112563275</b>	
Уговарач је микро, мало или средње правно лице или предузетник <input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не			
Назив: <b>Г2 ФАЛЦОН 2017 ДОО Београд</b>		Порески идентификациони број (ПИБ): <b>110339513</b>	
Адреса: <b>Кратохвила Јована 6/1</b>			
Место: <b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS11</b>	Поштански број: <b>11042</b>	Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта: <b>office@g2falcon.rs</b>		Телефон: <b>+381 112563275</b>	
Интернет страница: <b>www.g2falcon.rs</b>		Факс: <b>+381 112563275</b>	
Уговарач је микро, мало или средње правно лице или предузетник <input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не			
V.2.4) Подаци о вредности уговора/партије (без ПДВ-а) Укупна вредност уговора/партије: <b>34.900.000,00</b> Валута: <b>RSD</b>			

## Одељак VI: Допунски подаци

### VI.3) Додатни подаци:

--

### VI.4) Заштита права

VI.4.1) Тело надлежно за заштиту права		
Назив: Републичка комисија за заштиту права у поступцима јавних набавки		
Адреса: Немањина 22-26		
Место: Београд	Поштански број: 11 000	Држава: РС
Електронска пошта: republicka.komisija@kjn.gov.rs		Телефон: +381 112060905
Интернет страница: http://kjn.rs		Факс: +381 112060918
VI.4.3) Поступак заштите права		
Прецизне информације о року(овима) за заштиту права:		
<p>Захтев за заштиту права може да се поднесе у току целог поступка јавне набавке, осим ако ЗЈН није другачије одређено, а најкасније у року од десет дана од дана објављивања на Порталу јавних набавки одлуке наручиоца којом се окончава поступак јавне набавке у складу са ЗЈН. Захтев за заштиту права којим се оспоравају радње наручиоца у вези са одређивањем врсте поступка, садржином јавног позива и конкурсном документацијом сматраће се благовременим ако је примљен од стране наручиоца најкасније три дана пре истека рока за подношење понуда, односно пријава, без обзира на начин достављања. Захтев за заштиту права којим се оспоравају радње наручиоца предузете након истека рока за подношење понуда подноси се у року од десет дана од дана објављивања одлуке наручиоца на Порталу јавних набавки, односно од дана пријема одлуке у случајевима када објављивање на Порталу јавних набавки није предвиђено ЗЈН. Након истека рока за подношење захтева за заштиту права, подносилац захтева не може да допуњава захтев изношењем разлога у вези са радњама које су предмет оспоравања у поднетом захтеву или оспоравањем других радњи наручиоца са којима је био или могао да буде упознат пре истека рока за подношење захтева за заштиту права, а које није истакао у поднетом захтеву.</p> <p>Захтевом за заштиту права не могу да се оспоравају радње наручиоца предузете у поступку јавне набавке ако су подносиоцу захтева били или могли да буду познати разлози за његово подношење пре истека рока за подношење захтева, а подносилац захтева га није поднео пре истека тог рока. Ако је у истом поступку јавне набавке поново поднет захтев за заштиту права од стране истог подносиоца захтева, у том захтеву не могу да се оспоравају радње наручиоца за које је подносилац захтева знао или могао да зна приликом подношења претходног захтева. Предмет оспоравања у поступку заштите права не могу да буду евентуални недостаци или неправилности документације о набавци на које није указано у складу са чланом 97. ЗЈН. Наручилац објављује обавештење о поднетом захтеву за заштиту права на Порталу јавних набавки најкасније наредног дана од дана пријема захтева за заштиту права. Подношење захтева за заштиту права задржава наставак поступка јавне набавке од стране наручиоца до окончања поступка заштите права. Захтев за заштиту права мора да садржи податке из члана 217. ЗЈН.</p> <p>Уколико подносилац захтева радње у поступку предузима преко пуномоћника, уз захтев за заштиту права доставља овлашћење за заступање у поступку заштите права. Подносилац захтева који има боравиште или пребивалиште, односно седиште у иностранству дужан је да у захтеву за заштиту права именује пуномоћника за примање писмена у Републици Србији, уз навођење свих података потребних за комуникацију са означеним лицем.</p> <p>Приликом подношења захтева за заштиту права наручиоцу подносилац захтева је дужан да достави доказ о уплати таксе. Доказ је сваки документ из кога се може да се утврди да је трансакција извршена на одговарајући износ из члана 225. ЗЈН и да се односи на предметни захтев за заштиту права.</p> <p>Валидан доказ о извршеној уплати таксе, у складу са Упутством о уплати таксе за подношење захтева за заштиту права Републичке комисије, објављен је на сајту Републичке комисије.</p> <p>Такса износи 120.000 динара.</p>		
VI.4.4) Служба од које се могу добити информације о заштити права		
Назив:		
Адреса:		
Место:	Поштански број:	Држава: Србија
Електронска пошта:		Телефон:
Интернет страница:		Факс:

### VI.5) Датум слања овог огласа: 20.05.2026

## Одељак VII: Измене уговора

### VII.1) Опис набавке након измена

VII.1.1)	Главна CPV ознака: <b>79600000 - Услуге запошљавања</b>	Додатна CPV ознака:
VII.1.2)	Додатне ознаке CPV-а Главна CPV ознака: <b>79600000 - Услуге запошљавања</b>	Додатна CPV ознака:
VII.1.3)	Место извршења НСТЈ ознака: RS226 Главно место извршења радова или испоруке добара или пружања услуга: ЈКП "Регионална депонија Пирот", Мунтина падина бб, 18300 Пирот	
VII.1.5)	Трајање уговора или оквирног споразума Трајање у месецима:            или            Трајање у данима: или    Почетак: /    Завршетак: У случају оквирних споразума – наведите разлоге за трајање дуже од четири године:	
VII.1.4)	Опис набавке: (природа и обим радова, добра или услуга) Ангажовање запослених преко агенција и задруга	
VII.1.6)	Подаци о вредности измене уговора/партије (без ПДВ-а) Укупна вредност измене уговора/партије: <b>5.000.000,00</b> Валута: <b>RSD</b>	
	Уговор је додељен групи привредних субјеката <input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не	
VII.1.7)	Назив и адреса уговарача	
Назив:	<b>ТРАНСЛУ ДОО Београд</b>	Порески идентификациони број (ПИБ): <b>109744121</b>
Адреса:	<b>Кратохвила Јована 6/2</b>	
Место:	<b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS11</b> Поштански број: <b>11042</b> Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта:	<b>office@transly.rs</b>	Телефон: <b>+381 112563275</b>
Интернет страница:	<b>www.transly.rs</b>	Факс: <b>+381 112563275</b>
Уговарач је микро, мало или средње предузеће	<input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не	
Назив:	<b>ВИЗИЈА 2019 ДОО</b>	Порески идентификациони број (ПИБ): <b>111436624</b>
Адреса:	<b>Кратохвила Јована 6</b>	
Место:	<b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS110</b> Поштански број: <b>11042</b> Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта:	<b>office@vizija2019.rs</b>	Телефон: <b>+381 112563275</b>
Интернет страница:	<b>www.vizija2019.rs</b>	Факс: <b>+381 112563275</b>
Уговарач је микро, мало или средње предузеће	<input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не	
Назив:	<b>Г2 ФАЛЦОН 2017 ДОО Београд</b>	Порески идентификациони број (ПИБ): <b>110339513</b>
Адреса:	<b>Кратохвила Јована 6/1</b>	
Место:	<b>Београд (Вождовац)</b>	НСТЈ ознака: <b>RS11</b> Поштански број: <b>11042</b> Држава: <b>Србија</b>
Електронска пошта:	<b>office@g2falcon.rs</b>	Телефон: <b>+381 112563275</b>
Интернет страница:	<b>www.g2falcon.rs</b>	Факс: <b>+381 112563275</b>
Уговарач је микро, мало или средње предузеће	<input checked="" type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> не	

## VII.2) Подаци о изменама

### VII.2.1) Опис измена

**Природа и обим измена** (са назнаком могућих ранијих измена уговора):

Наручилац ће поступити у складу са чланом 158. став 1. тачка 1) Закона о јавним набавкама, јер потреба за изменом (повећањем) вредности уговора је настала у току реализације предметног уговора, коју наручилац није могао да предвиди приликом потписивања уговора и одређивања укупне процењене вредности набавке, те ће анекс предметног уговора представљати повећање укупне вредности услед непредвиђених околности.

### VII.2.2) Разлози за измену

- Потреба за додатним радовима, услугама или добрима који су постали неопходни (чл. 157. ст. 1. Закона о јавним набавкама)  
**Опис економских или техничких разлога и значајних потешкоћа или знатног повећавања трошкова за наручиоца који онемогућавају промену привредног субјекта са којим је закључен уговор:**
- Потреба за изменом настала због околности које савестан наручилац није могао да предвиди (чл. 158. ст. 1. Закона о јавним набавкама)  
**Опис околности због којих је измена нужна и објашњење природе тих непредвидивих околности:**
- Уговорне стране су закључиле Уговор о јавној набавци услуга „Уступање запослених“ који је код Наручиоца заведен под бројем 9-14/25 од 23.06.2025. године, а код Извршиоца под бројем 78/2025 од 01.07.2025. године
- Разлог за измену уговора је у следећим радњама које су претходиле овој одлуци:
- Уговор о предметној јавној набавци је закључен на износ од 34.900.000,00 динара без ПДВ-а. Наведени износ представља процењену вредност јавне набавке услуге ангажовања уступљених запослених преко агенција, а у складу са износом предвиђеним у Програму пословања за 2025. годину, који је обрачунат у складу са:
    - потребним бројем ангажовања радне снаге за несметано обављање пословних активности у ЈКП „Регионална депонија Пирот“;
    - обрачуном минималне цене зараде за већи број ангажованих запослених преко агенције;
    - обрачуном планиране зараде за извршиоце за које није планирана минимална цена зараде (већи проценат ангажованих запослених преко агенције је планиран да буде ангажован и плаћен по минималној цени зараде).
  - У периоду закључења предметног уговора, минимална цена зараде је износила 308,00 динара по сату рада у нето износу.
  - Уследила је измена минималне цене зараде за 9,42%, за све зараде које се исплаћују након 01.10. 2025. године. Минимална цена зараде по сату рада је повећана са 308,00 динара у нето износу на 337,00 динара по сату рада у нето износу, (Сл. Гласник 67 од 31.07.2025. године).
  - Након тога, уследила је још једна измена минималне цене зараде за 10,09%, за све зараде које се исплаћују након 01.01.2026. године. Минимална цена зараде по сату рада је повећана са 337,00 динара у нето износу на 371,00 динар по сату рада у нето износу, (Сл. Гласник 78 од 12.09.2025. године).

Горе наведене измене минималне цене рада по сату рада нису биле познате Наручиоцу у периоду планирања финансијских средстава за ангажовање запослених преко агенције, нити су биле познате приликом одређивања процењене вредности јавне набавке, спровођења поступка јавне набавке и потписивања уговора са изабраним понуђачем.

С тим у вези, Наручилац ће поступити у складу са чланом 158. став 1. тачка 1) Закона о јавним набавкама, јер потреба за изменом (повећањем) вредности уговора је настала у току реализације предметног уговора, коју наручилац није могао да предвиди приликом потписивања уговора и одређивања укупне процењене вредности набавке, те ће анекс предметног уговора представљати повећање укупне вредности услед непредвиђених околности.

Повећање вредности уговора од 5.000.000,00 динара без ПДВ-а се односи на период до реализације периода важења уговора, односно до 30.06.2026. године.

### VII.2.3) Повећање цене

**Усклађена укупна вредност уговора пре измена** (узимајући у обзир могуће раније измене уговора и измене цене)

Вредност без ПДВ-а: **34.900.000,00** Валута: **RSD**

**Укупна вредност уговора након измена**

Вредност без ПДВ-а: **39.900.000,00** Валута: **RSD**

**Опис других измена**

*Одговорност је наручиоца да обезбеди усклађеност са другим важећим прописима.*